

Ministère des Affaires étrangères – MRE Département  
Culturel – DC  
Division des thèmes éducatifs – DCE

# PROGRAMME ÉTUDIANT - ACCORD DE PREMIER CYCLE



## MANUEL D'ACCORD ÉTUDIANT

## PRÉSENTATION

Cher étudiant,

Recevez nos félicitations pour votre sélection au PEC-G !

Ce document, préparé par le DCE avec la précieuse contribution des étudiants et des personnes impliquées dans le programme, contient des informations générales pour vous guider lors de votre arrivée et de votre installation au Brésil, afin de faciliter votre adaptation au pays et de rendre votre expérience dans le PEC-G plus agréable et fructueuse.

Aidez-nous à améliorer et à garder ce manuel utile et à jour en envoyant commentaires, critiques, questions et suggestions à l'adresse [e-mail dce@itamaraty.gov.br](mailto:dce@itamaraty.gov.br).

Le DCE vous souhaite réussite dans votre parcours académique au Brésil.

# RÉSUMÉ

Le PEC-G.....	4
ASSISTANCE ACCORDÉE AU RÉGIME DE SANTÉ ÉTUDIANT .....	6
FONCTIONS DU PLAN DE SANTÉ ÉTUDIANT .....	6
DROIT APPLICABLE.....	9
BRÉSIL .....	10
RÉGIONS BRÉSILIENNES.....	12
Midwest .....	12
Nord-Est.....	13
Nord.....	14
Sud-Est.....	16
Sud.....	17
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR AU BRÉSIL.....	19
COMMUNICATION AU BRÉSIL.....	23
TÉLÉPHONIE MOBILE .....	23
TÉLÉPHONIE PUBLIQUE .....	24
COMMENT PASSER DES APPELS INTERNATIONAUX .....	25
ARRANGEMENTS POUR LE VOYAGE .....	26
LISTE DE CONTRÔLE – AVANT LE DÉPART .....	29
ARRIVÉE AU BRÉSIL .....	30
DOCUMENTS BRÉSILIENS .....	31
Registre national des étrangers – RNE/Carte d'identité d'étranger – CIE.....	31
Enregistrement des contribuables individuels – CPF ...	35
TRADUCTIONS SOUS SERMENT.....	36
LISTE DE CONTRÔLE – ARRIVÉE AU BRÉSIL.....	37
REMISE DES DIPLÔMES ET RETOUR .....	38
BILLET ALLER-RETOUR DCE.....	38
RÉCEPTION DU DIPLÔME.....	39
CONTACTS UTILES .....	40
ANNEXE - DÉCRET N° 7 948, DU 12 MARS 2013 .....	41

## Le PEC-G



Accord étudiant-et responsables du PEC-G lors d'une réunion régionale pour évaluer le programme, à Florianópolis-SC, 2005.

Créé en 1964, le Programme d'Accord Étudiant de Premier Cycle (PEC-G) offre des postes vacants de premier cycle dans les établissements d'enseignement supérieur brésiliens (HE Institutions) aux étudiants des pays en développement avec lesquels le Brésil a un accord de coopération éducative, culturelle ou scientifique-technologique.

L'idée de créer un programme gouvernemental pour accueillir des étudiants d'autres pays est née de l'augmentation du nombre d'étrangers au Brésil dans les années 1960. La nécessité d'unifier les conditions d'échange étudiant a été perçue et assurer un traitement similaire des étudiants par les

universités. Ainsi, en 1965, le premier protocole PEC-G fut lancé. Actuellement, le Programme est régi par le décret présidentiel n° 7 948, publié en 2013, qui confère une plus grande force juridique au règlement PEC-G.

Au cours de la dernière décennie, plus de 6 000 personnes ont été sélectionnées dans le programme. L'Afrique est le continent d'origine de la plupart des étudiants, avec un accent particulier sur le Cap-Vert, la Guinée-Bissau et l'Angola. En Amérique latine, la plus grande participation provient d'étudiants du Paraguay, de l'Équateur et du Pérou. En Asie, le Timor oriental représente le plus grand nombre de candidats. Chaque année, environ 400 étudiants rejoignent le programme, tandis qu'environ 200 obtiennent leur diplôme.

Le PEC-G est administré par le Ministère des Affaires étrangères (MRE), via la Division des Thèmes Éducatifs (DCE), et par le Ministère de l'Éducation (MEC), via le Secrétariat de l'Enseignement Supérieur (SESu), en partenariat avec les établissements d'enseignement supérieur participant au Programme.

En plus de coopérer à la formation des professionnels des pays en développement, le CEP-G contribue à l'internationalisation et à la diversification du paysage académique brésilien. Pendant votre séjour au Brésil, essayez de vous impliquer dans des événements visant à diffuser la culture et la réalité de votre pays. De cette manière, vous enrichirez votre vie académique et contribuerez à élargir les horizons de vos collègues. Représente activement ton pays au Brésil !

## **ASSISTANCE ACCORDÉE AU RÉGIME DE SANTÉ ÉTUDIANT**

- Offre gratuite de vacances dans un cursus de premier cycle dans plus de 90 établissements d'études supérieures brésiliennes, sans frais facturés.
- Assistance médicale, dentaire et pharmaceutique via le Système de Santé Unifié (SUS).
- Réception gratuite de vos documents académiques légalisés (diplôme, programme et relevé de notes scolaires) auprès de la mission diplomatique brésilienne du pays où vous vous êtes inscrit à la CEP-G.

## **FONCTIONS DU PLAN DE SANTÉ ÉTUDIANT**

- Respectez les règles du PEC-G, prévues dans le décret n° 7,948/13 (ci-joint).
- Respectez les règles et règlements de votre établissement d'enseignement supérieur.
- Respectez la législation brésilienne.
- Gardez votre passeport, votre visa étudiant temporaire (VITEM-IV) et votre Registre national des étrangers (RNE) à jour.
  - À son arrivée au Brésil, le régime de santé étudiant dispose de 30 (trente) jours pour se présenter à la Police fédérale et demander son RNE.
  - L'accord étudiant doit demander la prolongation de son VITEM-IV, auprès de la police fédérale, avant 30 jours à

compter de l'expiration du visa. Si vous ne le faites pas, vous en aurez des risques une amende journalière, appliquée immédiatement après l'expiration du visa, pour être illégalement au Brésil.

- Maintenez, pendant leur séjour au Brésil, exclusivement un visa étudiant temporaire (VITEM-IV).
  - L'étudiant qui obtient un visa autre que VITEM-IV sera déconnecté du PEC-G.
  
- Ne pas s'impliquer dans les affaires de politique intérieure et étrangère brésilienne, conformément à l'article 107 de la loi n° 6.815/80.
  
- Disposer de ressources financières suffisantes pour financer leur entretien au Brésil : logement, nourriture, transports, vêtements, matériel pédagogique, etc.
  
- Consacrez-vous exclusivement à vos études.
  
- Ne pas exercer une activité rémunérée constituant une relation de travail ou qui caractérise le paiement d'un salaire ou des honoraires pour les services rendus.
  - La participation de l'accord étudiant dans stages curriculaires, recherches, activités de vulgarisation et de suivi, conformément à la législation concernant les étrangers résidents temporaires. Dans ces cas, l'étudiant peut recevoir une bourse, à condition qu'aucune relation d'emploi ne soit établie ou qu'un salaire soit attribué aux services fournis.

- Tenez-vous informé, avec l'IES, votre adresse au Brésil, votre numéro de téléphone et e-mail, ainsi que les coordonnées de vos parents et/ou tuteur financier dans votre pays d'origine.
- Communiquer avec la Police fédérale le changement d'adresse au Brésil, dans les trente (30) jours suivant son entrée en vigueur.
- Retournez immédiatement au pays d'origine dans les cas suivants :
  - À l'issue du cours ;
  - Si vous échouez à l'examen CELPE-Bras soumis au Brésil (pour les candidats des pays où le CELPE-Bras ne s'applique pas), conformément aux règles de l'Avis de Sélection du PEC-G ; et/ou
  - Si c'est déconnecté de la HEI pour conduite inappropriée, échec ou abandon d'études, selon les termes d'une législation spécifique, auquel cas il/elle ne peut pas être orienté vers une autre IES.
- Recevez vos documents académiques (diplôme, programme et relevé de notes) exclusivement à la Mission diplomatique brésilienne où vous vous êtes inscrit au PEC-G.
- Pour rester informé de ses obligations et engagements en tant qu'étudiant en assurance santé, par la consultation régulière des pages électroniques de SESu/MEC, DCE/MRE et de son établissement d'excellence (HEI).

## **DROIT APPLICABLE**

➤ Loi n° 6,815/80 : définit les droits et devoirs, ainsi que les conditions de permanence des étrangers au Brésil.

Lien : [www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/l6815.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/l6815.htm)

➤ Décret n° 86,715/81 : régit la loi n° 6,815/80, qui définit la situation juridique des étrangers au Brésil.

Lien :

[www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/decreto/Antigos/D86715.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/decreto/Antigos/D86715.htm)

➤ Décret Non 7.948/13: régle o Programme de l'accord des étudiants de premier cycle – PEC-G.

Lien : [www.dce.mre.gov.br/PEC/PECG.php](http://www.dce.mre.gov.br/PEC/PECG.php) (dans HéAnglais, français, anglais, espagnol)

# BRÉSIL



Carte politique du Brésil.

**Nom officiel :** République fédérative du Brésil

**Superficie :** 8 515 767,049 km<sup>2</sup>. C'est le plus grand pays d'Amérique du Sud, occupant 47 % du territoire sud-américain, et le cinquième plus grand au monde

**Population :** 201 032 714 (estimation 2013)

**Climat :** tropical, subtropical, tempéré, équatorial et semi-aride

**Frontières** : Venezuela, Guyane, Suriname, Guyane française, Colombie, Bolivie, Pérou, Argentine, Paraguay et Uruguay

**Langue officielle** : le portugais

**Gouvernement** : République fédérative présidentielle

**Capitale** : Brasília

**Indépendance** : 7 septembre 1822

**Religion** : Le Brésil est un État laïque, avec la libre pratique des cultes religieux garantie par la Constitution fédérale.

**Mode** : Real (BRL) **DDI**

: 55

**Code Internet** : .br

**Site web** : [www.brasil.gov.br](http://www.brasil.gov.br)

Le Brésil est composé de 26 États et d'un district fédéral. L'Institut brésilien de géographie et de statistique (IBGE) divise le pays en cinq blocs ou régions territoriales, regroupés selon des caractéristiques physiques, humaines, économiques et sociales communes.

## **RÉGIONS BRÉSILIENNES**

### **Midwest**

La région Centre-Ouest est composée des États de Goiás (GO), Mato Grosso (MT) et Mato Grosso do Sul (MS) ainsi que du District fédéral (DF). Elle occupe 18,86 % du territoire brésilien, avec une population d'environ 12 millions d'habitants, étant la région la moins peuplée du pays.

Le climat est tropical, avec un été pluvieux entre les mois d'octobre et mars, et un hiver sec, entre avril et septembre. Durant les mois de juillet et août, au plus fort de la sécheresse, l'humidité de l'air atteint des niveaux très bas, notamment dans le District fédéral.

Le relief de la région est composé du plateau, avec une végétation prédominante de cerrado, et de la plaine du Pantanal, la plus grande plaine inondable du monde, avec une végétation très variée. Le Pantanal est connu dans le monde entier pour sa biodiversité, étant une destination majeure pour le tourisme écologique.

Dans les années 60, la colonisation du Midwest a été accélérée par le transfert de la capitale fédérale à Brasília. La population s'est formée avec des migrants venant de toutes les autres régions du pays. La population urbaine est relativement importante.



**Brasilia, capitale du Brésil.**

Dans les zones rurales, l'élevage massif de bétail est l'activité la plus importante.

La plus grande ville de la région est Brasília (DF), la capitale fédérale, qui abrite les sièges des branches exécutive, législative et judiciaire, ainsi que les ambassades et la plupart des agences fédérales.

***Plus grandes villes :***

Brasília – DF

Goiânia – GO

Campo Grande – MS

**Nord-Est**

C'est la région qui compte le plus grand nombre d'États (neuf au total) : Maranhão (MA), Piauí (PI), Ceará (CE), Rio Grande do Norte (RN), Pernambuco (PE), Alagoas (AL), Sergipe (SE),

Paraíba (PB) et Bahia (BA). Elle occupe 18 % du territoire national et possède le littoral le plus long du pays.

La région du Nord-Est fut le berceau de la colonisation portugaise dans le pays, de 1500 à 1532, basée sur l'extraction du bois du Brésil, dont la teinture de bois servait à teindre les vêtements de la noblesse européenne. La première capitale du Brésil, Salvador (actuelle capitale de Bahia), a été fondée en 1549. Le Nord-Est fut le centre financier du Brésil jusqu'au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, car la capitainerie de Pernambuco était le principal centre productif de la colonie et de Recife, la ville de la plus grande importance économique.

La température annuelle moyenne de la région se situe entre 20° et 28°C, avec quatre types de climats : équatorial humide, présent dans une petite partie de l'État du Maranhão, à la frontière de

Piauí ; côte humide, de la côte de Bahia jusqu'au Rio Grande do Norte ; tropicale, dans les États de Bahia, Ceará, Maranhão et Piauí ; et semi-aride, dans l'arrière-pays nord-est. La végétation du nord-est s'étend de la forêt atlantique, sur la côte, à la forêt de Cocais, dans le Midnord, avec des écosystèmes tels que les mangroves, la caatinga et le cerrado, entre autres.

Le Nord-Est abrite près de 30 % de la population brésilienne, étant la deuxième région la plus peuplée du pays.

Le grand nombre de villes situées sur la côte, combiné à sa beauté naturelle, contribue à la croissance du tourisme. Sur la côte, une cuisine basée sur le poisson et les fruits de mer est développée. À la campagne, la consommation de viande séchée est plus courante.

La région du Nord-Est bénéficie de la fin des années 2000 marquant une forte croissance économique, avec une nette amélioration de la répartition des revenus.

***Plus grandes***

***villes*** : Salvador –  
BA Fortaleza –  
CE Recife – PE



Fortaleza, capitale du Ceará.

## **Nord**

La Région Nord est composée des États d'Acre (AC), Amapá (AP), Amazonas (AM), Pará (PA), Rondônia (RO), Roraima (RR) et Tocantins (TO). C'est la plus grande du pays en

l'extension territoriale, occupant l'équivalent de 42,27 % du territoire brésilien, soit plus que la superficie de l'Inde et légèrement inférieure à celle de l'Union européenne. En revanche, elle a la densité de population la plus basse. La population, composée en grande partie de métis, descendants d'indigènes et de Portugais, est concentrée dans les capitales des États.

La majeure partie de la région bénéficie d'un climat équatorial chaud et humide. La forêt amazonienne est la végétation prédominante. La région possède le plus grand bassin hydrographique du monde, le bassin amazonien, formé par le fleuve Amazone et ses affluents.

L'économie de la région repose sur les activités industrielles, l'extractivisme des plantes et des minéraux, notamment le pétrole et le gaz naturel, l'agriculture et l'élevage, ainsi que le tourisme.

### ***Plus grandes villes :***

Manaus – AM

Belém – PA

Ananindeua – PA



Belém, capitale du Pará.

### **Sud-Est**

Elle comprend les États d'Espírito Santo (ES), Rio de Janeiro (RJ), Minas Gerais (MG) et São Paulo (SP).



São Paulo, capitale de São Paulo.

C'est la région industrielle, commerciale et financière la plus importante du pays. Fortement urbanisée, elle affiche le PIB le plus élevé, ainsi que les deux villes les plus peuplées du Brésil : São Paulo, avec environ 11 millions d'habitants, et Rio de Janeiro, avec environ 6 millions. Malgré

N'occupant que 10,6 % du territoire national, le Sud-Est concentre plus de 40 % de la population brésilienne.

Les climats prédominants sont l'Atlantique tropical, sur la côte, et l'altitude tropicale, sur les plateaux. La végétation d'origine, la forêt atlantique, a été presque entièrement dévastée lors de l'occupation de l'intérieur des terres, notamment par l'expansion des plantations de café, ce qui a expliqué pourquoi la région a accueilli de nombreux immigrants européens et japonais. Ces derniers étaient concentrés dans l'État de São Paulo, où ils ont laissé une grande influence culturelle.

L'économie est forte et industrialisée, produisant tout, de l'acier et du ciment aux automobiles et avions. L'agriculture est assez développée, avec un haut niveau technique et une bonne productivité. On y trouve dans la région de grands troupeaux bovins et une production exceptionnelle d'oranges, de canne à sucre et de café. Mines

Gerais extrait une grande variété de minéraux, et Rio de Janeiro ainsi qu'Espírito Santo sont les plus grands producteurs de pétrole du pays.

***Plus grandes villes :***

São Paulo – SP

Rio de Janeiro – RJ

Belo Horizonte – MG

**Sud**

La région Sud est composée de trois États : Paraná (PR), Santa Catarina (SC) et Rio Grande do Sul (RS). Occupant 6,8 % du territoire national, c'est la deuxième région la plus riche et celle qui a le taux d'alphabétisation le plus élevé ainsi que les

meilleurs niveaux d'éducation, de santé et de bien-être social.

Le climat subtropical, avec les températures les plus basses du pays, prédomine dans la région. En plus des vestiges de la forêt d'Araucaria, le sud est couvert de végétation favorable à l'élevage, l'une de ses principales activités économiques.



Curitiba, capitale du Paraná.

L'agriculture est pratiquée

à grande échelle, grâce à l'utilisation de techniques modernes, qui offrent une bonne productivité aux cultures de blé, soja, maïs, riz, haricots et tabac.

Le climat plus froid, sujet à quelques gelées et neiges, ainsi que l'architecture de style européen contribuent à attirer les touristes en hiver. Sur la côte de Santa Catarina et du Paraná, il y a également un afflux touristique intense en été.

***Plus grandes***

***villes*** : Curitiba –

PR Porto Alegre –

RS Joinville – SC

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR AU BRÉSIL**



**Université fédérale du Paraná - UFPR, l'une des plus anciennes du Brésil.**

L'enseignement supérieur brésilien est essentiellement régi par les lois 9.394/96, 9.131/95, 9.192/95, par les avis et résolutions

du Conseil national de l'éducation ainsi que par les statuts et règlements internes des établissements d'éducation supérieurs eux-mêmes.

L'éducation nationale est composée des systèmes suivants : système éducatif fédéral ; les systèmes éducatifs des États et le District fédéral ; et les systèmes éducatifs municipaux.

Les cours d'enseignement supérieur sont dispensés dans des établissements d'enseignement supérieur de différentes spécialités, tels que les universités, les centres universitaires et les universités.

les universités. Pour en savoir plus sur les nomenclatures des HE sur le site du DCE :

[www.dce.mre.gov.br/nomenclatura\\_cursos.html](http://www.dce.mre.gov.br/nomenclatura_cursos.html)

Les établissements d'enseignement supérieur peuvent être publics ou privés. Les institutions publiques sont créées et maintenues par le gouvernement dans les trois sphères – fédérale, étatique et municipale. Les institutions privées sont créées et maintenues par des entités juridiques privées, avec ou sans profit.



Université fédérale du Ceará - UFC.

Dans les établissements publics d'éducation supérieure, les études supérieures de premier et troisième cycle *stricto sensu* elle est libre, en vertu d'une règle constitutionnelle. Dans les institutions privées, il existe Collection les frais de scolarité pour les études de premier et de troisième cycle. IES et les systèmes fédéraux et étatiques ainsi que les institutions publiques et privées. Les étudiants en assurance sont exemptés de payer des frais tout au long du cours.

Selon le recensement de l'enseignement supérieur de 2010 de l'Institut national d'études et de recherche Anísio Teixeira (INEP), il existe 2 377 établissements d'enseignement supérieur au Brésil (278 publics et 2099 privés).

L'accès aux cours d'enseignement supérieur de premier cycle se fait par classification dans ses propres processus de sélection, ouvert à candidats ayant terminé le lycée ou équivalent.

L'enseignement supérieur est organisé selon les modalités suivantes :

- Licence, qui comprend les diplômes de Licence et de Licence ;
- Diplôme technologique, qui confère un diplôme de technologue au diplômé ;
- Un post-universitaire, composé des niveaux de spécialisation (post-diplôme *lato sensu*), master et doctorat (post-graduate *stricto sensu*) ;
- Extension, représentée par des cours gratuits ouverts aux candidats répondant aux exigences déterminées par les établissements d'enseignement.

Dans le cadre de la Graduation, le diplôme de

licence est le titre désigné à la Professionnel de différents domaines de connaissances qui travailleront dans différents domaines de travail et d'activités, En tant que pratique professionnelle



Université d'État de Campinas - Unicamp.

développement des études et de la recherche, carrière universitaire, développement de la supervision et du conseil en général. Le diplôme est destiné à former des enseignants qualifiés pour enseigner dans les écoles maternelles, primaires et secondaires. Pour

Par conséquent, le programme des cours comprend des disciplines pédagogiques.

Dans le même domaine de connaissance, certains cours peuvent permettre plusieurs qualifications.

L'année académique régulière, quelle que soit l'année civile, représente un minimum de deux cents jours de travail académique efficace, hors temps réservé aux examens finaux, le cas échéant.

## COMMUNICATION AU BRÉSIL

### MOBILE

Le Brésil est l'un des plus grands marchés de la téléphonie mobile au monde. Plusieurs entreprises proposent des forfaits avec des tarifs et des services différents, qui peuvent inclure la connexion internet, l'envoi de messages et des appels gratuits vers des numéros du même opérateur. Les forfaits peuvent être prépayés ou postpayés.

**Prépayé** : Ils fonctionnent via un système de crédits que l'utilisateur peut acheter à tout moment. Les crédits sont insérés sur le compte de l'utilisateur par l'achat de cartes dont la valeur varie de R\$ 20,00 à R\$ 100,00 (de vingt à cent reais) et que l'on trouve dans plusieurs établissements. Chaque carte possède un code numérique au verso qui, une fois entré dans le système, ajoute des crédits au compte de l'utilisateur.

Au fur et à mesure que l'utilisateur passe des appels, ses crédits sont consommés. Le téléphone mobile vous informe lorsque le solde est sur le point de s'épuiser, moment où il est nécessaire d'acheter une nouvelle carte d'appel.

Le plus grand avantage des forfaits prépayés est la possibilité de mieux contrôler les dépenses liées aux appels téléphoniques.

**Postpayé** : Dans cette modalité, l'utilisateur contracte un ensemble de services auprès de l'opérateur (minutes d'appels, messages, connexion internet, etc.) et est facturé mensuellement. Le projet de loi inclut la valeur du forfait contracté, indépendamment

que tous les services aient été utilisés ou non, et qu'ils puissent être ajoutés à un montant supplémentaire si l'utilisateur dépasse la limite du forfait.

Les avantages des forfaits postpayés sont la possibilité de choisir, parmi une variété de forfaits de services, celui qui correspond le mieux aux besoins et habitudes de l'utilisateur ainsi qu'à la continuité des services, même après avoir dépassé la limite du forfait.

## TÉLÉPHONIE PUBLIQUE

Des téléphones publics, communément appelés « orelhões », se trouvent dans les terminaux de transport, les coins, les places ou les centres commerciaux. Pour passer un appel, vous devez acheter une carte téléphonique.



Téléphone public, ou cabine

De nos jours, avec l'expansion de l'utilisation des téléphones portables, les téléphones publics sont de moins en moins utilisés.

## **COMMENT PASSER DES APPELS INTERNATIONAUX**

Pour passer un appel international au Brésil, vous devez composer le numéro suivant :

**00 + [indicatif opérateur brésilien] + [indicatif pays (IDD)] + [indicatif ville/secteur (s'il y en a)] + [numéro de téléphone]**

Par exemple, pour appeler le numéro 123-4567, depuis l'Angola (indicatif pays : 244), dans la ville de Luanda (indicatif : 2), vous devez composer :

**00 + [code opérateur au Brésil] + 244 + 2 + 1234567**

## ARRANGEMENTS POUR LE VOYAGE

- Contactez la représentation diplomatique brésilienne où vous vous êtes inscrit au PEC-G pour entamer le processus de délivrance de votre visa étudiant (VITEM-IV).
- Consultez la coordination PEC-G de votre université (trouvez les contacts dans l'onglet « Calendriers et contacts des HE » de la section PEC-G sur le site du DCE : [www.dce.mre.gov.br/PEC/G/estudantes/calendarios\\_contatos.PHP](http://www.dce.mre.gov.br/PEC/G/estudantes/calendarios_contatos.PHP)) pour confirmer les dates auxquelles vous devez vous présenter et demander des informations sur vos options d'arrivée, d'accueil et d'hébergement. Voir aussi le site web de l'université ; beaucoup d'entre eux proposent des informations spécifiques pour les élèves du PEC-G.
- Consultez les documents qui doivent être soumis à l'HEI au moment de votre inscription dans l'onglet « Inscription » de la section PEC-G sur le site du DCE : [www.dce.mre.gov.br/PEC/G/estudantes/matriculaphp](http://www.dce.mre.gov.br/PEC/G/estudantes/matriculaphp)
- Il est possible de faire avancer les dispositions pour délivrer votre Registre National des Étrangers (RNE) tout en restant dans votre pays d'origine. Voir les conseils dans le sujet « Enregistrement national des étrangers – RNE/Carte d'identité d'étranger – CIE ».
- Actuellement, plusieurs groupes d'étudiants PEC-G sont présents sur les réseaux sociaux. Vérifiez s'il y en a qui peuvent fournir plus d'informations sur la ville et/ou le HEI où vous allez.

- Renseignez-vous sur le coût de la vie dans votre ville de destination. La page Électronique [www.custodevida.com.br](http://www.custodevida.com.br) Conll contient des informations sur plusieurs villes brésiliennes.
- Vérifiez la saison de l'année où vous arriverez et le climat de la région du pays destiné, afin d'apporter des vêtements appropriés.



Hiver 2013 à Caxias do Sul, Rio Grande do Sul - RS.

- Incluez du linge de lit et de bain, ainsi que des produits d'hygiène personnelle, dans vos bagages pour les premiers jours au Brésil.
- Renseignez-vous sur la distance et les options de transfert depuis l'aéroport où vous atterrirez au Brésil jusqu'à votre ville de destination ou votre hébergement initial.
- Il est recommandé de réserver un logement quelconque avant l'arrivée, qu'il soit temporaire ou permanent.
- Obtenez les coordonnées de la représentation diplomatique de votre pays au Brésil, le cas échéant, en cas d'urgence.
- Achetez ou préparez un petit dictionnaire de phrases utiles en portugais, si vous n'êtes pas locuteur de la langue.

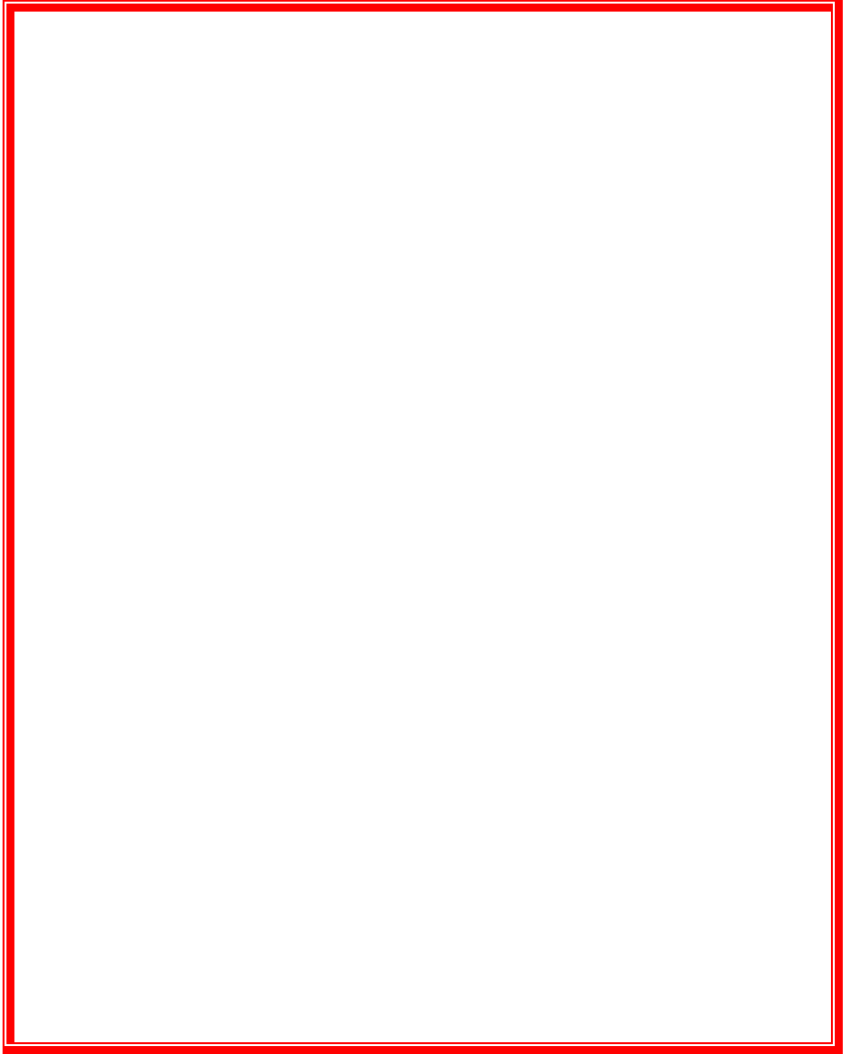
- Découvrez les billets et pièces de monnaie du Real sur le site web de la Banque Central, par lien [www.bcb.gov.br/pt-br/#!/n/CEDMUD](http://www.bcb.gov.br/pt-br/#!/n/CEDMUD). PageL'INA fournit également des conseils pour identifier les faux billets : [www.bcb.gov.br/htms/mecir/seguranca/comoagir.asp](http://www.bcb.gov.br/htms/mecir/seguranca/comoagir.asp).
- Consultez le livret de la Banque centrale pour obtenir des informations sur la manière de recevoir les virements depuis l'étranger au Brésil : [www.bcb.gov.br/rex/cartilha/cartilha\\_cambio\\_envio\\_recebimento\\_pequeno\\_valores.pdf](http://www.bcb.gov.br/rex/cartilha/cartilha_cambio_envio_recebimento_pequeno_valores.pdf)



De vrais certificats.

## CHECKLIST - AVANT LE DÉPART

- Contactez IES pour vérifier la **date** à laquelle vous devez vous présenter
- Organisez **un visa étudiant** auprès de la représentation diplomatique brésilienne dans votre pays
- Fournir **la documentation pour l'inscription** (la traduction sous serment peut être faite au Brésil)
- Achetez **un billet d'avion** pour le voyage
- Vérifiez le climat de la région et la saison de l'année où vous arriverez au Brésil, afin de fournir **des vêtements appropriés**
- Fournir une somme d' **argent** pour les premières dépenses au Brésil
- Dispositions préalables pour la délivrance du **RNE** (recommandées)
- Réservez un logement temporaire ou permanent au Brésil (recommandé)



## **ARRIVÉE AU BRÉSIL**

- Lors du départ de l'aéroport, il est important de faire attention à la sécurité lors du choix du transport. Demandez des informations auprès des employés et/ou des entreprises accréditées afin de choisir le meilleur service dans votre ville d'arrivée.
- Ayez un peu d'argent liquide pour les premières dépenses, car ouvrir des comptes bancaires peut prendre du temps. N'oubliez pas qu'il y aura des frais liés à la délivrance des documents.
- À votre arrivée, si vous devez échanger votre argent contre la monnaie locale (le réel), cherchez un bureau de change à l'aéroport. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas recommandé d'échanger beaucoup d'argent d'un coup.
- Il est intéressant d'avoir une carte bancaire du pays d'origine, si possible.
- Si vous devez effectuer des traductions sous serment de vos documents pour l'enregistrement, consultez le site [web http://drei.smpe.gov.br/assuntos/juntas-comerciais](http://drei.smpe.gov.br/assuntos/juntas-comerciais) pour obtenir les données des Chambres du commerce de tous les États brésiliens, qui peuvent fournir des informations sur les traducteurs assermentés et, parfois, sur les listes de prix dans votre État de destination.
- Ayez une table de conversion de la monnaie de votre pays vers le real brésilien, pour avoir une idée de vos dépenses. Il est également intéressant de tenir un tableau Excel pour gérer vos dépenses.

## DOCUMENTS BRÉSILIENS

### Registre national des étrangers – RNE/Carte d'identité d'étranger – CIE

À son arrivée au Brésil, l'étudiant dispose de 30 jours pour se présenter auprès de la police fédérale la plus proche et demander son Registre National des Étrangers (RNE), un numéro d'identité légalisant son séjour dans le pays. Si vous ne vous présentez pas dans les 30 jours, une amende sera appliquée pour chaque jour de retard.

Après la remise des documents, la Police fédérale fournira à l'étudiant un protocole jusqu'à la délivrance de la carte d'identité de l'étranger (CIE), ce qui peut prendre un certain temps.



Carte d'identité d'étranger - CIE.

Voir plus d'informations sur la RNE sur le site de la police fédérale : [www.pf.gov.br/servicos-pf/estrangeiro](http://www.pf.gov.br/servicos-pf/estrangeiro).

### ***Frais***

La délivrance de la première copie du CIE/RNE et son renouvellement nécessitent le paiement des frais. Le paiement peut être effectué auprès de toute banque, maison de loterie, bureau de poste ou correspondant bancaire, via les Bons de Collecte de l'Union (GRUs), qui doivent être générés sur le site de la Police fédérale. Pour chaque honoraire, un GRU doit être généré.

**Frais : PREMIÈRE COPIE DU  
RNE/CIE**

Code des recettes STN : 140120

Montant : R\$ 204 77

**Frais : DEMANDE DE  
PROLONGATION DE LA PÉRIODE  
DE SÉJOUR**

Code fiscal STN : 140090 Montant :

R\$ 110 44

### ***Comment postuler au RNE***

- Remplissez le formulaire électronique disponible sur le site de la police fédérale.
- Après avoir rempli le formulaire électronique, le système indiquera la possibilité de planifier la date et l'heure du service.
- Ensuite, cliquez sur le bouton Enregistrer et imprimez le formulaire rempli ainsi que les GRU (Union Collection Guides) respectifs, en suivant les directives concernant la configuration de l'imprimante.

➤ Rendez-vous à l'unité de la Police fédérale où vous avez pris rendez-vous ou, si cela n'a pas été possible, rendez-vous à l'unité de la Police Fédérale la plus proche de votre lieu de résidence, avec tous les documents requis.

### ***Documents requis pour postuler au RNE/CIE***

- a) Original du certificat consulaire ou du formulaire de demande de visa ;
- b) Passeport valide original ;
- c) Copie certifiée conforme des pages utilisées dans le passeport (les pages peuvent être authentifiées par le notaire ou par un agent de la police fédérale) ;
- d) Copie certifiée conforme de la carte d'entrée ;
- e) 02 (deux) photos récentes en 3X4, en couleur, avec fond blanc ;
- e) Preuve du paiement des frais correspondants.

### ***Conseils***

➤ Il est possible de faire des copies des documents, de fournir des photos 3x4 et de programmer votre entretien sur le site de la Police fédérale avant votre arrivée au Brésil, afin d'accélérer le processus. L'authentification des copies doit cependant se faire au Brésil.

➤ Avec le billet d'avion et la date d'arrivée au Brésil, essayez de programmer votre entretien avant de voyager, car le délai d'attente pour l'entretien et la remise des documents peuvent être longs.

➤ Après avoir remis la documentation à la police fédérale, il est possible de suivre le processus RNE sur la page PF, ou sur le Page de DCE, dans le lien [www.dce.mre.gov.br/estrangeiros/vistos\\_e\\_documentacao.ph](http://www.dce.mre.gov.br/estrangeiros/vistos_e_documentacao.ph)

p. Il est également possible de rechercher votre nom sur le portail du journal

Officiel de Union (DOU), par lien <http://portal.impresanacional.gov.br/>, pour vérifier Si votre inscription a déjà été publiée.

### ***Renouvellement de la RNE***

La demande de renouvellement du RNE doit être faite avant l'expiration du document, sous peine de paiement d'une amende.

L'étudiant doit accéder à la page de la Police fédérale, remplir le formulaire électronique et prendre rendez-vous pour une date et une heure de service, conformément aux instructions du site web.

### ***Documents requis pour demander le renouvellement de la RNE***

- a) Formulaire rempli et signé par l'élève ;
- b) Deux photos récentes en 3x4, en couleur, sur fond blanc ;
- c) Copie authentifiée, claire et complète du passeport, y compris des feuilles vierges ;
- d) Copie certifiée conforme du RNE ou du protocole d'enregistrement RNE ;
- e) Preuve mise à jour des résultats académiques (dossier académique) ;
- f) Preuve d'inscription, délivrée par l'HE ;
- g) Preuve des moyens de subsistance (clause ou document de responsabilité financière de l'HEI ou de son gouvernement attestant que l'étudiant est bénéficiaire d'une bourse) ;
- h) Preuve de paiement des frais associés.

### ***Notes importantes***

- L'étranger inscrit au Brésil est tenu d'informer le ministère de la Justice du changement de domicile  
ou Résidence, Owing Fais-le Nous 30 (trente)  
quelques jours immédiatement après sa mise en œuvre.
- Lorsque vous allez dans une unité de la police fédérale, emportez tous vos documents personnels et essayez toujours de présenter une preuve d'adresse. Un mauvais remplissage du formulaire, en particulier du code postal, peut retarder votre service.
- En cas de perte, de vol ou de déplacement du RNE, les mêmes procédures décrites pour son renouvellement doivent être respectées. Cependant, la valeur de la redevance est plus élevée : R\$ 502,78.
- Les délais pour le renouvellement du visa étudiant ne sont pas renouvelables. Si la date limite est manquée, l'étudiant sera en situation irrégulière dans le pays, ne pourra pas rester dans l'HE et devra quitter le Brésil.

### **Enregistrement des contribuables individuels – CPF**

Le Registre des contribuables particuliers (CPF), géré par le Service fédéral du revenu brésilien (RFB), est nécessaire pour toutes les transactions au Brésil, y compris l'inscription à l'IES, l'ouverture d'un compte bancaire et la signature d'un contrat de location. La demande d'enregistrement au CPF peut être faite au Brésil ou auprès des représentations diplomatiques brésiliennes à l'étranger. Plus d'informations

À propos

o CPF sont Disponible dans le  
lien

<http://idg.receita.fazenda.gov.br/orientacao/tributaria/cadastr>

[OS/cadaastro-de-pessoas-fisicas-cpf/assuntos-Connexe/Questions-Réponses.](#)

Pour s'inscrire au CPF, les étrangers doivent présenter un document d'identification valide dans le pays d'origine, avec une traduction sous serment, ou un RNE/CIE (Registre national des étrangers/carte d'identité pour étrangers), un passeport, ou un protocole RNE dans lequel leurs données d'enregistrement apparaissent.

## **TRADUCTIONS SOUS SERMENT**

Si ses documents scolaires ne sont pas en portugais, l'étudiant doit fournir ses traductions sous serment pour son inscription à l'IES.

Une traduction sous serment est ce qui confère une valeur juridique au Brésil à un document délivré dans une langue étrangère, et doit être réalisée par un professionnel accrédité en tant que « Traducteur Public et Interprète Commercial » par le Conseil du commerce de l'État brésilien (UF) où il réside, qui est qualifié dans la langue du document original. Les prix sont fixés par les Conseils de commerce de chaque État. Cela signifie que, dans le même État, il ne peut y avoir aucune différence dans le montant facturé pour la traduction du même document.

## CHECKLIST - ARRIVÉE AU BRÉSIL

- Présentez-vous à la police fédérale dans les 30 jours suivant l'arrivée pour demander **le RNE/CIE**
  - **Service horaire**
  - Organisez **le paiement des frais**
  - Fournir **la documentation** nécessaire
  
- Inscrivez-vous au CPF
  
- Compte bancaire ouvert (CPF et RNE ou leur protocole requis)
  
- Fournir **des traductions sous serment** des documents pour l'inscription, si nécessaire
  
- Présentez-vous à l'IES pour **l'inscription**

## REMISE DES DIPLÔMES ET RETOUR

L'objectif principal du PEC-G est de former des professionnels qui appliquent les connaissances acquises au Brésil au bénéfice de leur pays. Ainsi, à l'entrée du programme, le régime de santé étudiant s'engage à **retourner dans son pays** après l'obtention du diplôme.

### BILLET ALLER-RETOUR DCE

Dans certaines conditions, le DCE peut accorder un vol vers le pays d'origine pour l'étudiant diplômé qui :

- a bénéficié de la bourse <sup>Merit 1</sup> à tout moment pendant le cours, ou
- prouver une incapacité financière à financer votre retour.

L'avantage doit être officiellement demandé par l'enseignement supérieur de l'étudiant. Le billet sera émis sur le segment le plus économique disponible aux dates de départ demandées, qui ne peuvent pas être plus tardives que la date d'expiration du visa de l'étudiant. Pour plus d'informations sur l'octroi d'un billet de retour, consultez le site web du DCE.

---

<sup>1</sup> Pour des informations sur la bourse au mérite et d'autres avantages financiers offerts par le gouvernement brésilien aux étudiants en assurance santé, consultez la page DCE, via le lien [www.dce.mre.gov.br/PEC/G/estudantes/bolsas.php](http://www.dce.mre.gov.br/PEC/G/estudantes/bolsas.php)

## RÉCEPTION DU DIPLÔME

À l'approche de la fin du cursus, le plan de santé étudiant doit vérifier, auprès de l'IES, les procédures nécessaires pour délivrer son diplôme.

Comme l'a établi le décret 7 948, le diplômé doit récupérer en personne ses documents académiques authentifiés (diplôme, relevé de notes et programme) à l'ambassade ou au consulat du Brésil où il/elle s'est inscrit pour le CEP-G.

Lors du retrait de ses documents, l'étudiant doit :

- Vérifiez que toutes les données et authentications sont correctes. Toute irrégularité doit être signalée, afin que la correction puisse être assurée à l'institution responsable.
- Signez le diplôme en présence d'un employé de l'ambassade ou du consulat.

## CONTACTS UTILES

**DÉPARTEMENT DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DE LA  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION - SESU/MEC**

Site web : [portal.mec.gov.br/sesu](http://portal.mec.gov.br/sesu) PEC-G

Coordinateur : Rafael Duarte Téléphone : (61)  
2022-8181

E-mail : [rafael.duarte@mec.gov.br](mailto:rafael.duarte@mec.gov.br)

**DIVISION DES THÈMES ÉDUCATIFS DE LA  
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES - DCE/MRE**

Site web : [www.dce.mre.gov.br](http://www.dce.mre.gov.br) PEC-G

Coordinatrice : Patrícia Passos

Téléphone : (61) 2030-8564

E-mail : [patricia.passos@itamaraty.gov.br](mailto:patricia.passos@itamaraty.gov.br)

Présidence de la République : [www.planalto.gov.br](http://www.planalto.gov.br)

Ministère de la Justice : [www.justica.gov.br](http://www.justica.gov.br)

Département fédéral de police : [avecww.dpf.gov.br](http://avecww.dpf.gov.br)

Recettes fédérales : [www.receita.fazenda.gov.br](http://www.receita.fazenda.gov.br)

Police militaire : 190

Service d'urgence mobile (SAMU) : 192 pompiers : 193

Police civile : 197

## ANNEXE - DÉCRET N° 7 948, DU 12 MARS 2013

*(Ce décret est également disponible en traductions non officielles en anglais, français et espagnol, sur le site du DCE, via le lien [www.dce.mre.gov.br/PEC/PECG.php](http://www.dce.mre.gov.br/PEC/PECG.php))*

Prévoit le programme d'accord  
étudiant -  
PEC-G.

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE**, dans l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 84, **caput**, point VI, paragraphe « a » de la Constitution,

### DÉCRETS :

#### CHAPITRE I DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Art. 1 Le Programme des étudiants de premier cycle - PEC-G vise la formation et la qualification des étudiants étrangers par l'offre de places gratuites dans des cours de premier cycle dans les établissements d'enseignement supérieur brésiliens - établissements d'enseignement supérieur (HEI).

Paragraphe unique. Le CEP-G est un ensemble d'activités et de procédures pour la coopération éducative internationale, de préférence avec des pays en développement, basé sur les accords bilatéraux en cours et se caractérise par le

la formation de l'étudiant étranger dans un cursus de premier cycle au Brésil et son retour dans son pays d'origine à la fin du cours.

L'art. 2 La CEP-G sera mise en œuvre conjointement par le Ministère des Affaires étrangères et le Ministère de l'Éducation, conformément aux termes du présent décret.

Paragraphe 1 - Il incombe au ministère des Affaires étrangères de coordonner les procédures liées à la mise en œuvre de la CEP-G avec les gouvernements étrangers par le biais des missions diplomatiques brésiliennes et des bureaux consulaires.

Paragraphe 2 - Il incombe au ministère de l'Éducation de coordonner les procédures relatives à l'adhésion des établissements d'enseignement supérieur au PEC-G, à l'offre des postes vacants, à la sélection et à l'inscription des candidats ainsi qu'au suivi du programme.

Paragraphe 3 - Les ministères des Affaires étrangères et de l'Éducation ne doivent pas intervenir dans les affaires de nature académique, qui relèvent exclusivement des établissements d'enseignement supérieur faisant partie du programme.

POSTES  
VACANTS AU  
CHAPITRE II

Art. 3 Les HE intéressés participeront au PEC-G par un terme d'adhésion spécifique à signer auprès du Ministère de l'Éducation.

Art. 4 - Le Ministère de l'Éducation établira chaque année le nombre total de postes vacants par cursus proposé dans le cadre du PEC-G, après avoir indiqué la disponibilité des établissements d'enseignement supérieur participants.

Paragraphe 1 - Le ministère de l'Éducation peut demander aux établissements d'enseignement supérieur d'offrir des postes supplémentaires pour desservir les étudiants postulant au CEP-G et tels qu'exprimés dans les accords de coopération internationale.

Paragraphe 2 - Dans le cadre du PEC-G, les postes ne peuvent être proposés que dans des cours proposés en journée ou à temps plein.

### CHAPITRE III DES INSCRIPTIONS

Art. 5 - Le calendrier et le processus de sélection du CEP-G sont régulés annuellement par un avis public émis par le ministère de l'Éducation, avec le consentement du ministère des Affaires étrangères.

Art. 6 Les étudiants étrangers peuvent s'inscrire au PEC-G :

I - résidents à l'étranger qui ne détiennent pas de visa permanent ou de tout autre type de visa temporaire pour le Brésil ;

II - plus de 18 ans et de préférence jusqu'à 23 ans ;

III - qui signent un Accord de Responsabilité Financière, dans lequel ils garantissent qu'ils disposent des moyens de couvrir

les frais de transport et de subsistance au Brésil pendant la licence ;

IV - qui signent un Terme d'Engagement, dans lequel ils s'engagent à respecter les règles de la CEP-G ; e

V - qui présentent un certificat d'achèvement du lycée et un certificat de compétence en langue portugaise pour étrangers – Celpe-Bras.

Paragraphe 1 - Exceptionnellement, le candidat qui n'a pas terminé le lycée à la date d'inscription peut présenter le certificat d'achèvement du lycée au moment de son inscription à l'enseignement supérieur.

Paragraphe 2 - Le candidat originaire d'un pays où il n'y a pas de demande de Celpe-Bras peut le passer au Brésil, une seule fois, après avoir terminé le cursus de portugais pour étrangers en préparation à l'examen Celpe-Bras, dans des établissements d'enseignement supérieur accrédités.

Paragraphe 3 - Le candidat qui échoue au Celpe-Bras demandé au Brésil, conformément au paragraphe 2, ne peut pas entrer dans le CEP-G, et la prolongation de son enregistrement ainsi que la période de séjour au Brésil sont interdites, conformément à la loi n° 6,815 du 19 août 1980 et au décret n° 86,715 du 10 décembre 1981.

Paragraphe 4 - Une nouvelle inscription au PEC-G est interdite au candidat sélectionné qui ne se présente pas à son inscription initiale au HEI sans justification.

Article 7 - Après l'annonce du résultat de la sélection, les missions diplomatiques brésiliennes et les bureaux consulaires

accorderont aux candidats sélectionnés le visa étudiant temporaire, conformément à la législation applicable.

Paragraphe 1 - La condition migratoire régulière au Brésil, qui inclut l'obtention d'un visa et la mise à jour de l'enregistrement de l'étranger, est la responsabilité de l'accord étudiant, et est indispensable à l'inscription effective et, par la suite, à l'inscription aux cours au début de chaque trimestre académique.

Paragraphe 2 - L'HEI doit veiller au respect des obligations énoncées dans le

Le paragraphe 1, fournissant les documents nécessaires à l'enregistrement de l'étranger et à l'inscription à des cours d'accord étudiant en situation migratoire irrégulière, est interdit.

#### CHAPITRE IV INSCRIPTION, DÉLAIS ET CONFORMITÉ AU PROGRAMME

Art. 8 - La présentation de l'accord étudiant d'inscription doit respecter le calendrier scolaire de l'enseignement supérieur pour lequel il ou elle a été sélectionné.

Paragraphe unique. Il incombe à l'EI de vérifier la documentation et la régularité de la situation migratoire de l'accord étudiant pour l'effectif et l'enregistrement de l'inscription.

Art. 9 - L'étudiant d'accord peut demander un changement de programme ou d'institution, conformément aux critères et

règles régimentaires des établissements d'éducation participant au PEC-G.

Paragraphe 1 - Le changement de cap ne peut avoir lieu qu'une seule fois et exclusivement à la fin de la première année d'études, conformément aux critères et règles régimentaires de l'EH.

Paragraphe 2 - L'étudiant doit respecter la date limite réglementaire pour l'intégration des programmes.

Paragraphe 3 - L'inscription pour obtenir une nouvelle qualification, liée au même cours, ne sera autorisée que si la date limite réglementaire pour l'achèvement du cours initial est respectée.

Paragraphe 4 - Dans le cas d'un étudiant d'accord bénéficiaire d'une bourse ou d'une aide financière, le changement de cap sera conditionné à la manifestation favorable de l'institution accordante, gouvernementale ou privée.

Paragraphe 5 - Le HEI doit immédiatement communiquer le changement de cap au Ministère de l'Éducation et au Ministère des Affaires étrangères.

Article 10. Le transfert du contrat étudiant doit respecter les exigences de l'HE bénéficiaire, ainsi que les critères établis par l'article 49 de la loi n° 9,394 du 20 décembre 1996, à l'exception des interdictions prévues aux points VI et VII du **caput** de l'article 12.

Paragraphe 1 - Le transfert pour la poursuite des études dans le

même cursus doit être effectué entre les établissements d'enseignement supérieur participant au PEC-G une seule fois, exclusivement à la fin de la première année d'études.

Paragraphe 2 - L'EI, après avoir accepté le transfert, doit immédiatement organiser la délivrance des documents relatifs au transfert à la police fédérale, afin de mettre à jour l'enregistrement, conformément à la loi n° 6,815 de 1980.

Paragraphe 3 - Il incombe à l'EI récepteur de communiquer ce fait au ministère de l'Éducation et au ministère des Affaires étrangères.

Article 11. La participation des étudiants du PEC-G aux programmes de mobilité académique impliquant un déplacement d'étudiants, avec modification des conditions d'inscription, avec un changement temporaire de siège ou de pays, est interdite.

Article 12. L'étudiant ayant un accord sera déconnecté du programme si :

I - ne pas s'inscrire dans le délai réglementaire de l'HE ;

II - suspendre injustement les inscriptions ou abandonner le cours ;

III - n'atteint pas la présence minimale requise par le HEI dans chaque matière ;

IV - échoue trois fois dans la même matière ;

V - Échoue à plus de deux matières, ou un nombre équivalent de crédits, dans le même semestre, de la 2e ou 3e année du cours ;

VI - obtient le transfert à une HEI qui ne participe pas à la CEP-G, ou qui ne respecte pas les dispositions de l'article 10 ;

VII - obtient une nouvelle admission aux établissements d'enseignement supérieur via un processus de sélection autre que celui du PEC-G ;

VIII - obtient, au cours du cours, un visa différent de celui indiqué à l'article 7 ou une condition migratoire différente ; ou

IX - présenter une conduite inappropriée, constatée par des procédures disciplinaires, dans le cadre de l'IEE.

Paragraphe 1 - La conduite inappropriée est comprise comme une violation des normes disciplinaires de l'IES et de la législation brésilienne, ainsi que des manifestations ostensibles de transgression des normes de coexistence sociale.

Paragraphe 2 - La suspension générale de l'inscription ne sera pas autorisée, sauf pour des raisons de santé, personnelles ou d'un parent au premier degré, y compris l'affinité, prouvées avec l'IES.

Paragraphe 3 - Les règles applicables aux membres du corps étudiant de chaque HEI compatible avec ce décret s'appliquent à l'étudiant d'accord, y compris celles concernant la retraite et d'autres hypothèses d'exclusion du cours.

Paragraphe 4 - Il incombe à l'HEI de communiquer la résiliation de l'accord étudiant à la police fédérale, au ministère de l'Éducation et au ministère des Affaires étrangères.

## CHAPITRE V DISPOSITIONS FINALES

Article 13. Il est interdit à l'étudiant d'exercer une activité

rémunérée qui constitue une relation de travail ou qui caractérise le paiement d'un salaire ou des frais pour les services rendus.

Paragraphe unique. La participation des étudiants en accord aux activités de stage curriculaire, de recherche, d'extension et de suivi est autorisée, conformément à la législation concernant les étrangers résidents temporaires.

Article 14. Le plan de santé étudiant bénéficie d'une assistance médicale, dentaire et pharmaceutique garantie par le Système de Santé Unifié - SUS, selon les termes d'un accord signé entre le Ministère des Affaires étrangères et le Ministère de la Santé, sans préjudice de l'adhésion de l'étudiant à un plan de santé complémentaire.

Paragraphe unique. En cas de décès, de maladie grave ou incurable empêchant la poursuite des études, le ministère des Affaires étrangères peut assumer les coûts liés au transfert de l'accord étudiant vers le pays d'origine, en cas d'obstacle financier pour l'étudiant et de disponibilité de ressources budgétaires du ministère.

Article 15. Les établissements participant au PEC-G peuvent, selon les termes de la loi, accorder une aide financière au contrat étudiant, pour une durée limitée et pendant le cours, en frais de logement, de transport ou de nourriture, dans tous les cas sous condition de bons résultats académiques.

Article 16. Le lien d'accord étudiant avec le PEC-G prend fin à la fin du cursus et à la fin du diplôme.

Paragraphe 1 - Il incombe à l'HEI d'informer la liste des étudiants diplômés à la Police fédérale, au ministère de l'Éducation et au ministère des Affaires étrangères, immédiatement après l'obtention de leur diplôme.

Paragraphe 2 - La prolongation du séjour du contrat étudiant au Brésil au-delà de la période légale indiquée dans le Statut des étrangers est interdite.

Article 17. Le contrat étudiant recevra, obligatoirement, personnellement et gratuitement, son diplôme, ses programmes et ses relevés de notes académiques, légalisés, à la mission diplomatique brésilienne où il/elle s'est inscrit(e) au PEC-G.

Article 18. Les établissements d'éducation supérieur qui offrent des postes vacants dans le cours portugais pour étrangers préparatoires à l'examen Celpe-Bras doivent s'accorder avec les étudiants en signant un terme spécifique, à signer avec le ministère de l'Éducation, garantissant ainsi les conditions et le respect du programme.

Article 19. Les étudiants concernés par ce décret sont exemptés de nomination à l'Examen National de Performance des Étudiants - ENADE, qui fait partie du Système National d'Évaluation de l'Enseignement Supérieur - SINAES, établi par la loi n° 10 861 du 14 avril 2004.

Article 20. Le ministère de l'Éducation et le ministère des Affaires étrangères tiendront leurs pages électroniques respectives sur la CEP-G à jour, où des informations supplémentaires et d'autres sujets d'intérêt seront inclus.

Paragraphe unique. Il incombe à l'accord étudiant de se tenir informé des obligations et engagements découlant de la participation au CEP-G par la consultation régulière des portails électroniques du Ministère des Affaires étrangères, du Ministère de l'Éducation et des établissements d'éducation supérieure.

Article 21. Une loi conjointe des ministres d'État à l'Éducation et du ministère des Affaires étrangères prévoit la mise en œuvre du PEC-G

Article 22. Ce décret entre en vigueur à la date de sa publication.

Article 23. Le décret n° 55,613, du 20 janvier 1965, est par la présente révoqué.

Brasília, 12 mars 2013 ; 192e anniversaire de l'Indépendance et 125e anniversaire de la République.

DILMA ROUSSEFF

*Antonio de Aguiar Patriota*

*Aloizio Mercadante*

Ce texte ne remplace pas celui publié dans le Journal officiel du 13 mars 2013